



**Stadtparlament**

Rathaus  
9001 St.Gallen

Stadtschreiber  
Telefon 071 224 53 22  
Telefax 071 224 57 01  
manfred.linke@stadt.sg.ch

## Beschluss-Protokoll

Amtsdauer 2009 - 2012

---

### 3. Sitzung

#### **Dienstag, 10. März 2009, 16.00 Uhr, Waaghaus**

Vorsitz: Roland Gehrig

Anwesend: 58 Mitglieder

Abwesend: Roger Dornier, Karin Ilg, Felix Keller, Marcel Kolongo, Schlegel Moser  
Simone

#### **Verhandlungsgegenstände**

1. Beitritt der Verkehrsbetriebe St.Gallen zum Integralen Tarifverbund Ostschweiz; Erlass eines Reglements über die Verkehrsbetriebe St.Gallen
2. Nachtrag I zum Energiefondsreglement
3. Erschliessung Schulhaus Feldli und Wohnneubau "Sömmerli 1" mit Fernwärme
4. Erdgaseinspeisung ins Gebiet Heiligkreuz / Bruggwald; Neubau einer Hochdruck- und Niederdruck-Erdgasleitung sowie einer Druckregelanlage (DRA); Zusatzkredit
5. "Rückkehr zur Einfamilienhauszone"; Berichterstattung über das Vorgehen zur Erfüllung des Motionsauftrages
6. Interpellation Claudia Buess-Willi: Ist die pflegerische Grundversorgung für die Zukunft gewährleistet?; schriftlich

---

#### Legende zu den Fraktionsvoten bei Eintretensdiskussion:

- + Zustimmung zu den Anträgen des Stadtrats
- Ablehnung der Anträge des Stadtrats
- 0 Enthaltung
- (leer) kein Fraktionsvotum
- e für Erheblicherklärung einer Motion oder eines Postulats
- ne für Nichterheblicherklärung einer Motion oder eines Postulats



7. Motion Baukommission: Pförtnereingänge Ost und West zum Gallusplatz; Frage der Erheblicherklärung

### 3.1

Verkehrsbetriebe: Tarifverbund

#### **Beitritt der Verkehrsbetriebe St.Gallen zum Integralen Tarifverbund Ostschweiz; Erlass eines Reglements über die Verkehrsbetriebe St.Gallen**

(Vorlage des Stadtrats vom 24. Februar 2009, Nr. 0247)

#### Beschluss des Stadtparlaments (Gesamtabstimmung)

1. Es wird ein Reglement über die Verkehrsbetriebe St.Gallen gemäss Beilage erlassen.
2. Es wird festgestellt, dass dieser Beschluss gemäss Art. 8 Ziff. 1 Gemeindeordnung dem fakultativen Referendum untersteht.

#### Anträge / Abstimmungen

-

#### Voten

##### Eintretensdiskussion

Peter Cassani (Präsident Werkkommission), Albert Rüesch, Guido Keller, Beat Weber, Thomas Brunner, Eveline Nef, Michael Keller, Fredy Brunner (Direktor Technische Betriebe)

SR	SP/JUSO/PFG	Grüne/glp/JungeGr	CVP/EVP	FDP	SVP
+	+	+	+	+	+

##### Detailberatung

-

### 3.2

Energiefonds, Energieberatung

#### **Nachtrag I zum Energiefondsreglement**

(Vorlage des Stadtrats vom 3. Februar 2009, Nr. 0115)



Beschluss des Stadtparlaments (Gesamtabstimmung)

1. Es wird ein Nachtrag I zum Energiefondsreglement gemäss Beilage erlassen.
2. Es wird festgestellt, dass dieser Beschluss gemäss Art. 8 Ziff. 1 der Gemeindeordnung dem fakultativen Referendum untersteht.

Anträge / Abstimmungen

Peter Dörflinger möchte seine Motion vom 9. Dezember 2008 in dieser Sache zurückziehen.

VotenEintretensdiskussion

Peter Cassani (Präsident Werkkommission), Michael Keller, Peter Dörflinger, Fredy Brunner (Direktor Technische Betriebe)

SR	SP/JUSO/PFG	Grüne/glp/JungeGr	CVP/EVP	FDP	SVP
+	+				-

Detailberatung

Philip Schneider, Fredy Brunner (Direktor Technische Betriebe)

Peter Dörflinger zieht seine Motion vom 9. Dezember 2009 in dieser Sache zurück.

## 3.3

Fernwärme: Leitungen

**Erschliessung Schulhaus Feldli und Wohnneubau „Sömmerli 1“ mit Fernwärme**

(Vorlage des Stadtrats vom 3. Februar 2009, Nr. 0116)

Beschluss des Stadtparlaments (Gesamtabstimmung)

1. Das Projekt für die Erschliessung des Schulhauses Feldli und der Wohnüberbauung „Sömmerli 1“ sowie weiterer Hausanschlüsse mit Fernwärme im Gesamtbetrag von CHF 2'411'000 wird gutgeheissen. Es wird dafür zu Lasten der Investitionsrechnung der Fernwärmeversorgung ein Verpflichtungskredit von CHF 2'411'000 erteilt.
2. Es wird festgestellt, dass dieser Beschluss gemäss Art. 8 Ziffer 6 lit. a der Gemeindeordnung dem fakultativen Referendum untersteht.

Anträge / Abstimmungen

-



VotenEintretensdiskussion

Peter Cassani (Präsident Werkkommission), Walo Möri

SR	SP/JUSO/PFG	Grüne/glp/JungeGr	CVP/EVP	FDP	SVP
			+		

Detailberatung

-

## 3.4

Gas: Rohrnetz

**Erdgaseinspeisung ins Gebiet Heiligkreuz / Bruggwald; Neubau einer Hochdruck- und Niederdruck-Erdgasleitung sowie einer Druckregelanlage (DRA); Zusatzkredit**

(Vorlage des Stadtrats vom 10. Februar 2009, Nr. 0185)

Beschluss des Stadtparlaments (Gesamtabstimmung)

Für das Projekt Neubau einer Hochdruck- und Niederdruck-Erdgasleitung sowie einer Druckregelanlage wird zum bestehenden Verpflichtungskredit der Erdgasversorgung von CHF 1'369'000.– ein Zusatzkredit von CHF 162'268.56 erteilt.

Anträge / Abstimmungen

-

VotenEintretensdiskussion

Peter Cassani (Präsident Werkkommission), Fredy Brunner (Direktor Technische Betriebe), Walo Möri, Beat Weber, Fredy Brunner (Direktor Technische Betriebe)

SR	SP/JUSO/PFG	Grüne/glp/JungeGr	CVP/EVP	FDP	SVP
			+		

Detailberatung

-



## 3.5

Bauordnung / Zonenplan

**"Rückkehr zur Einfamilienhauszone"; Berichterstattung über das Vorgehen zur Erfüllung des Motionsauftrages**

(Vorlage des Stadtrats vom 19. Februar 2009, Nr. 0217)

Beschluss des Stadtparlaments (Gesamtabstimmung)

1. Von den Ausführungen der Vorlage Stadtparlament vom 19. Februar 2009 wird Kenntnis genommen.
2. Die Motion „Rückkehr zur Einfamilienhauszone“ wird **nicht als erledigt** am Protokoll beschrieben.

Anträge / Abstimmungen

Ordnungsantrag Jennifer Deuel-Zumstein: Sitzungsunterbruch für zehn Minuten zugunsten einer Beratung in den Fraktionen  
angenommen

Susanne Schmid-Keller: Rückkommen auf die Erheblicherklärung der damaligen Motion Philip Schneider, Daniel Stauffacher: Rückkehr zur Einfamilienhauszone  
abgelehnt

Voten

Eintretensdiskussion

Thomas Meyer (Präsident Baukommission), Philip Schneider, Susanne Schmid-Keller, Daniel Rietmann, Heini Seger, Roland Gehrig (erläutert die rechtliche Situation betreffend Rückkommensantrag auf die damalige Erheblicherklärung und die Konsequenz, welche eine allfällige Abschreibung oder Nichtabschreibung des Vorstosses hätte), Robin Riedmann, Jennifer Deuel-Zumstein, Daniel Rietmann, Veronica Hälg-Büchi, Susanne Schmid-Keller, Veronica Hälg-Büchi, Barbara Frei-Grimm, Peter Dörflinger, Doris Königer, Fabian Koch, Elisabeth Beéry (Direktorin Bau und Planung)

Antrag	SR	SP/JUSO/PFG	Grüne/glp/JungeGr	CVP/EVP	FDP	SVP
1	+	+				
2	+	+	-	-	-	-

Detailberatung

Doris Königer, Elisabeth Beéry (Direktorin Bau und Planung)



## 3.6

Hilfe und Pflege zu Hause

**Interpellation Claudia Buess-Willi: Ist die pflegerische Grundversorgung für die Zukunft gewährleistet?; schriftlich**

(Vorlage des Stadtrats vom 18. November 2008, Nr. 5035)

Erklärung der Interpellantin

teilweise befriedigt

Anträge / Abstimmungen

Diskussion beantragt und beschlossen

Voten

Claudia Buess-Willi (Interpellantin), Michael Keller, Maria Huber-Kobler, Walo Möri, Sylvia Huber, Barbara Frei-Grimm, Claudia Buess-Willi, Nino Cozzio (Direktor Soziales und Sicherheit)

## 3.7

Motionen

**Motion der Baukommission: „Pfortnereingänge Ost und West zum Gallusplatz“; Frage der Erheblichkeit**

(Vorlage des Stadtrats vom 10. Februar 2009, Nr. 0182)

Beschluss des Stadtparlaments (Schlussabstimmung)

Die Motion der Baukommission: „Pfortnereingänge Ost und West zum Gallusplatz“ wird als **erheblich** erklärt

Anträge / Abstimmungen

-

Begründung der Motion (Art. 68 Geschäftsreglement Stadtparlament)

Thomas Meyer (Präsident Baukommission)

Voten

Tibor Deér, Rolf Wirth

SR	SP/JUSO/PFG	Grüne/glp/JungeGr	CVP/EVP	FDP	SVP
+		+		+	



Der Präsident würdigt Peter Dörflinger, der das letzte Mal im Stadtparlament anwesend ist. Peter Dörflinger bedankt sich und erteilt einen „Alpsegen“, wie er es ab und zu bei Präsident/-innenfeiern tat.

3.8

### **Neue Parlamentarische Vorstösse**

- Postulat Pascal Kübli: Erweiterte Suchtprävention in St.Gallen
- Postulat Thomas Schwager, Albert Rüesch: Energieeffizienz fördern, Energieverschwendung stoppen
- Einfache Anfrage Claudia Buess-Willi: Grünphasen bei Fussgängerstreifen

3.9

### **Anhängige Geschäfte**

Interpellation Bettina Surber: Konjunkturmassnahmen - was plant die Stadt St.Gallen? (19.05.2009)

Schluss der Sitzung: 19.00 Uhr

Der Präsident:  
Roland Gehrig

Der Vizepräsident:  
Franz Fässler

Die Stimmzähler/-in:  
Marcel Rotach  
Claudia Buess-Willi  
Michael Hugentobler

Der Sekretär:  
Manfred Linke

### **Rechtskraft von Ratsbeschlüssen**

–

